



Universidad Femenina del Sagrado Corazón
Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la
Comunicación

Escuela Profesional de Traducción e Interpretación

PERCEPCIÓN DE COMPETENCIA COMUNICATIVA Y
MOTIVACIÓN ACADÉMICA EN ESTUDIANTES DE TRADUCCIÓN
E INTERPRETACIÓN DE UNA UNIVERSIDAD DE LIMA, PERÚ,
2022.

Tesis presentada por:

DÉVORA ALMENDRA HURTADO DE LA CRUZ

Para obtener el Título Profesional de Licenciada en Traducción e
Interpretación

Línea de Investigación:
Interculturalidad y responsabilidad lingüística

Asesor (a)
Sofía Francisca Lévano Castro
Cód. ORCID: 0000-0002-9132-083X

Lima – Perú

2023

Los miembros del jurado han aprobado el estilo y el contenido de la tesis sustentada por:

DÉVORA ALMENDRA HURTADO DE LA CRUZ

SOFÍA FRANCISCA LÉVANO CASTRO

Asesor

ROSSANA SORIANO VERGARA

Presidente de Jurado

MAYRA YARANGA HERNÁNDEZ

Miembro de Jurado 1

JESÚS CORNEJO SÁNCHEZ

Miembro de Jurado 2

SOFÍA FRANCISCA LÉVANO CASTRO

Miembro de Jurado 3



Rossana Soriano Vergara

Decano de la Facultad de Traducción,
Interpretación y Ciencias de la
Comunicación

Declaratoria de Originalidad del Asesor

Facultad o Escuela de Posgrado:	Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación
Escuela Profesional o Programa Académico:	Traducción e Interpretación
Dependencia a la que pertenece el docente asesor:	Departamento Académico de Idiomas y Ciencias de la Comunicación
Docente asesor que verifica la originalidad:	Dra. Sofía Francisca Lévano Castro
ORCID:	0000-0002-9132-083X
Título del documento:	PERCEPCIÓN DE COMPETENCIA COMUNICATIVA Y MOTIVACIÓN ACADÉMICA EN ESTUDIANTES DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE UNA UNIVERSIDAD DE LIMA, PERÚ, 2022.
Autora(s) del documento:	Dévora Almendra Hurtado De La Cruz
Mecanismo utilizado para detección de originalidad:	Software Turnitin
Nº de trabajo en Turnitin: (10 dígitos)	2133280288
Porcentaje de <u>similitud</u> detectado:	16 %
Fuentes originales de las similitudes detectadas:	Fuentes de internet = 15% Publicaciones = 4% Trabajos del estudiante = 5%
(imagen del % similitud y fuentes detectadas)	

PERCEPCIÓN DE COMPETENCIA COMUNICATIV... 77 / 92 | 50% +

PERCEPCIÓN DE COMPETENCIA COMUNICATIVA Y MOTIVACIÓN ACADÉMICA EN ESTUDIANTES DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE UNA UNIVERSIDAD DE LIMA, PERÚ, 2022.

INFORME DE ORIGINALIDAD

16%	15%	4%	5%
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	marcoele.com	1%
2	www.unife.edu.pe	1%
3	urp.edu.pe	1%
4	Submitted to Universidad Cesar Vallejo	1%
5	repositorio.ucv.edu.pe	1%

20° Búsqueda ESP LAA 18:22 18/07/2023

El docente asesor declara ha revisado el informe de similitud y expresa que el porcentaje señalado cumple con las “Normas Internas de Investigación e Innovación” establecidas por la Universidad Femenina del Sagrado Corazón.

Fecha de aplicación en Turnitin:
(dd-mm-aaaa)

18-jul-2023 05:52 p.m.



RESUMEN

El objetivo principal de esta investigación fue determinar si la percepción de la competencia comunicativa influye en la (des)motivación académica del estudiante de Traducción e Interpretación de una universidad de Lima, Perú, 2022. Para ello, se realizó una investigación de enfoque cualitativo, nivel descriptivo y diseño fenomenológico. El instrumento empleado fue la entrevista en profundidad que se construyó considerando tres categorías deductivas: percepción de la competencia comunicativa, desmotivación y motivación del estudiante. Se aplicó el instrumento a seis participantes, los mismos que cumplieron con los siguientes criterios de inclusión: haber sido estudiantes de la carrera de Traducción e Interpretación de una universidad de Lima, por lo menos por un año y otorgar su consentimiento informado para participar en la investigación. Luego de analizar los resultados, se encontró que la percepción de la competencia comunicativa del (ex)estudiante es mayormente negativa debido a las dificultades con la adquisición de las habilidades comunicativas. Esta situación desencadenó efectos emocionales negativos como la afectación de la voluntad para comunicarse oralmente y situaciones de ansiedad, y posteriormente la deserción académica, en la mayoría de los casos. Por lo tanto, se concluyó que existe una relación significativa entre la percepción de la competencia comunicativa y la desmotivación académica en el estudiante de Traducción e Interpretación. Se requieren mayores estudios para determinar cómo los problemas con las habilidades comunicativas afectan a los estudiantes de esta carrera en el plano emocional.

Palabras clave: Percepción, competencia comunicativa, motivación académica, desmotivación.

ABSTRACT

The main objective of this research was to determine whether the perception of communicative competence influences the academic (de)motivation of the Translation and Interpretation student of a university in Lima, Peru, 2022. To this end, a qualitative approach, descriptive level and phenomenological design research was carried out. The instrument used was the in-depth interview, which was constructed by considering three deductive categories: perception of communicative competence, demotivation and motivation of the student. The instrument was applied to six participants who met the following inclusion criteria: have been a Translation and Interpretation student of a university in Lima for at least one year and give their informed consent to participate in the research. After analyzing the results, it was found that the perception of the (former) student's communicative competence is mostly negative due to difficulties they had with the communicative skills acquisition. This situation triggered negative emotional effects, such as affectation of the willing to communicate orally and in anxious situations, and later in most cases led to cessation in academic studies. Therefore, the conclusion is that there is a significant relationship between the perception of communicative competence and academic demotivation in the Translation and Interpretation student. Further studies are required to determine how problems with communication skills affect students emotionally in this career.

Keywords: Perception, communicative competence, academic motivation, demotivation.